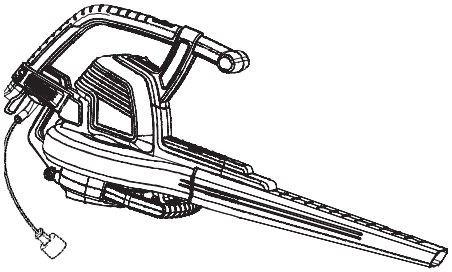
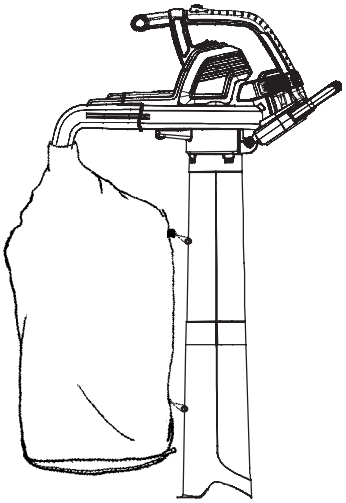
GARDENA®





ErgoJet 3000 (EJ3000)
Art. 9332

ErgoJet 2500 (EJ2500)
Art. 9334

D	**Betriebsanleitung** Gartensauger/-Bläser
GB	**Operating Instructions** Electric Blower/Vac
F	**Mode d'emploi** Aspirateur/Souffleur électrique
NL	**Gebruiksaanwijzing** Bladblazer/bladzuiger
S	**Bruksanvisning** Lövblås/-sug
DK	**Brugsanvisning** Løvsuger/-blæser
FI	**Käyttöohje** Puutarhaimuri/-puhallin
N	**Bruksanvisning** Løvblåser/suger
I	**Istruzioni per l'uso** Soffiatore/Aspiratore elettrico
E	**Instrucciones de empleo** Aspirador/Soplador de jardín
P	**Manual de instruções** Aspirador/Soprador
PL	**Instrukcja obsługi** Dmuchawa/Odkurzacz ogrodowy
H	**Használati utasítás** Lombszívó/-fújó
CZ	**Návod k obsluze** Zahradní vysavač/foukač
SK	**Návod na obsluhu** Fukač/vysávač
GR	**Οδηγίες χρήσης** Φυσητήρας/αναρροφητήρας
RUS	**Инструкция по эксплуатации** Воздуходув/пылесос электрический
SLO	**Navodilo za uporabo** Puhalnik/sesalnik
HR	**Upute za uporabu** Puhač/usisavač
SRB BIH	**Uputstvo za rad** Duvač/usisavač
UA	**Інструкція з експлуатації** Повітродувка/вакууму
RO	**Instrucțiuni de utilizare** Aspirator – Suflanta electrica
TR	**Kullanma Kılavuzu** Elektrikli Üfleyici/Vakum
BG	**Инструкция за експлоатация** Електрическа моторна метла/листосъбирач
AL	**Manual përdorimi** Pajisje për fryrjen/thithjen
EST	**Kasutusjuhend** Puhur/imur
LT	**Eksploatavimo instrukcija** Pūstuvas/siurblys
LV	**Lietošanas instrukcija** Pūtējs/putekļsūcējs

GARDENA ErgoJet 3000 (EJ3000) / ErgoJet 2500 (EJ2500)



Alkuperäisten englanninkielisten käyttöohjeiden käännös.
Lue käyttöohjeet huolellisesti ja noudata annettuja ohjeita.
Käytä näitä käyttöohjeita tuotteeseen, sen oikeaan käyttöön ja turvaohjeisiin tutustumiseen.



Turvallisuussyistä lapset, alle 16-vuotiaat nuoret ja henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet näihin käyttöohjeisiin, eivät saa käyttää tuotetta. Henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt, saavat käyttää tuotetta vain vastuullisen henkilön valvonnassa tai opastamana.
Lapsia on valvottava, etteivät he leiki tuotteella.

→ Pidä nämä käyttöohjeet tallessa turvallisessa paikassa.

Sisällysluettelo:

1. GARDENA-puhaltimen/imurin käyttöalue 78
2. Turvallisuusohjeet 79
3. Kokoonpano 82
4. Käyttö 84
5. Varastointi 86
6. Huolto 87
7. Vianmääritys 88
8. Tekniset tiedot 89
9. Huolto/Takuu 89

1. GARDENA-puhaltimen/imurin käyttöalue

Oikea käyttö puhaltimena:

GARDENA-puhallin/imuri sopii käytettäväksi puhaltimena roskien tai ruohonjätteiden poistamiseen ajoteiltä, jalkakäytäviltä, pihoilta jne. ja ruohonjätteiden, olkien tai lehtien puhaltamiseen kasoihin tai roskien poistamiseen nurkista, liitosten ympäriltä tai tiilien välistä.

Oikea käyttö imurina:

GARDENA-puhallin/imuri sopii käytettäväksi imurina kuivan materiaalin, kuten lehtien, ruohon, pienten tikkujen ja paperinpalasten keräämiseen.

VAARA! Tapaturmavaara!



Väärin käytettynä tuote voi olla vaarallinen. Varoituksia ja turvallisuusohjeita on noudatettava tuotteen käyttöturvallisuuden ja tehon takaamiseksi. Käyttäjän velvollisuus on noudattaa tämän käyttöohjeen sisältämiä ja tuotteessa olevia varoituksia ja ohjeita. Älä koskaan käytä tuotetta elleivät valmistajan toimittamat suojukset ole oikein paikoillaan.

2. Turvallisuusohjeet

→ Huomioi laitteessa olevat turvaohjeet.



VAROITUS: Tämä tuote voi olla vaarallinen! Huolimaton tai väärä käyttö voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.



Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista, että ymmärrät kaikkien hallintalaitteiden toiminnan.



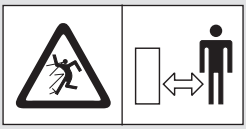
Älä altista sateelle. Älä jätä tuotetta ulos sateeseen.



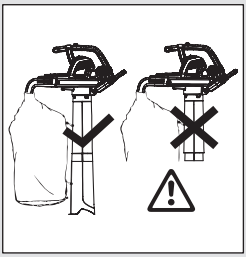
Sammuta! Kytke pistoke irti sähköverkosta ennen säätämistä tai puhdistamista tai jos virtajohto on solmussa tai vioittunut.



On suositeltavaa käyttää suojalaseja ja kuulonsuojaimia. Huomioi, että et välttämättä kuule työalueelle tulevaa toista henkilöä.



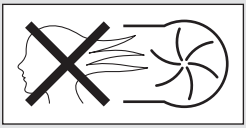
Pidä sivulliset loitolla.



Käytä imukäytössä vain täydellisesti asennetulla imuputkella ja suljetulla leikkuujätteen kerääjällä.



Odota sammuttamisen jälkeen, kunnes roottorin siivet ovat pysähtyneet.



Älä käytä hiukset vapaina, riippuvien korujen tai löysien vaatteiden kanssa.

Sähkötyökalujen yleiset turvavaroitukset



VAROITUS: Lue kaikki turvavaroitukset ja kaikki ohjeet.
Varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyöminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan tapaturmaan.

Laita kaikki varoitukset ja ohjeet talteen vastaisen varalle. *Varoituksissa oleva sana "sähkötyökalu" viittaa sähköverkkoon kytkettyyn (johdolliseen) sähkötyökaluun.*

<u>1) Työalueen turvallisuus</u>

a) Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu fyysisiltä tai henkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneiden taikka kokemusta ja tietoa vailla olevien henkilöiden (eikä lasten) käyttöön, jollei heitä valvo tai ohjaa tuotteen käytössä joku, joka vastaa heidän turvallisuudestaan. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki tuotteen kanssa. Paikalliset säännökset voivat rajoittaa käyttäjän ikää. Älä koskaan anna lasten tai muiden henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet näihin käyttöohjeisiin, käyttää tätä konetta.
Sähkötyökalut ovat vaarallisia taitamattomien käyttäjien käsissä.

b) Pidä lapset ja sivulliset etäällä sähkötyökalua käyttäessäsi. *Häiritsevät tekijät voivat aiheuttaa hallinnan menettämisen.*

c) Älä koskaan puhalla roskia sivustakatsojia kohden.
Käyttäjä on vastuussa muille henkilöille tai heidän omaisuudelleen aiheutuvista vahingoista tai vaaroista.

d) Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna. *Sotkuisilla tai pimeillä alueilla onnettomuuksia tapahtuu useammin.*

e) Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisessa tilassa, esimerkiksi tilassa jossa on tulenarkoja nesteitä, kaasuja tai pölyä. *Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryn.*

<u>2) Sähköturvallisuus</u>

a) Sähkötyökalun pistokkeen täytyy vastata pistorasiaa. Älä koskaan muuta pistoketta millään tavoin. Älä käytä soviteosia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Käytä vain vaihtovirtasyöttöä, jonka jännite vastaa arvokilven tietoja. Tuotteen mihinkään osaan ei missään tapauksessa saa kytkeä maattoa. *Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.*

FI

b) Vältä kehon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, pattereihin, liesiin tai jääkaappeihin. *Sähköiskuvaara lisääntyy, jos keho koskee maadoitusta.*

c) Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle. *Sähkötyökaluun päässyt vesi lisää sähköiskuvaaraa.*

d) Älä käytä virtajohtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Tarkista, ettei johto ole vahingoittunut ennen kuin käytät sitä. Vaihda johto, jos siinä näkyy merkkejä viasta tai kulumisesta. Älä käytä ErgoJetia, jos sähköjohdot ovat rikki tai kuluneet. Irrota ruohonleikkuri välittömästi virtalähteestä, jos johtoon tulee viilto, tai jos eristys särkyy. Älä koske johtoon, ennen kuin se on irrotettu virtalähteestä. Älä korjaa tai leikkaa vahingoittunutta johtoa, vaan vaihda se uuteen. *Vialliset tai solmussa olevat johdot lisäävät sähköiskuvaaraa.*

e) Sähköjohdot täytyy keriä auki. *Kerällä olevat johdot voivat kuumentua ja heikentää tuotteen tehoa. Keri johto aina varovasti, vältä sykkyröitä.*

f) Kun käytät sähkötyökaluja ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa, joka on kiinnitetty standardin IEC 60320-2-3 mukaisella liittimellä. *Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttäminen vähentää sähköiskuvaaraa.*

g) Mikäli sähkötyökalun käyttämistä kosteassa ei voida välttää, käytä syöttöä, jossa on vikavirtasuojakytkin (RCD). Suosittelemme vikavirtasuojakytkimen käyttöä, jonka nimellisvikavirta on ≤ 30 mA. Jäännösvirtalaite ei takaa 100 % suojausta, joten turvallisia työskentelytapoja täytyy noudattaa aina. Tarkista jäännösvirtalaite jokaisen käyttökerran yhteydessä. *Vikavirtasuojakytkimen käyttäminen vähentää sähköiskuvaaraa.*

3) Henkilöturvallisuus

a) Ole tarkkana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. *Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalun käytön aikana voi johtaa vakavaan tapaturmaan.*

b) Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina suojalaseja ja kuulonsuojaimia. Suosittelemme kasvosuojuksen käyttöä pölyärsytyksen välttämiseksi. *Asianmukaisesti käytettyinä henkilönsuojaimet, kuten suojalasit, kuulonsuojaimet, pölynaamari, liukumattomat turvajalkineet tai kypärä vähentävät henkilövahinkoja.*

c) Estä vahingossa tapahtuva käynnistyminen. Varmista, että kytkin on sammutetussa asennossa ennen kuin kytket laitteen sähköverkkoon, otat sen ylös tai kannat sitä. *Sähkötyökalun kantaminen sormi kytkimellä tai sen kytkeminen sähköverkkoon kytkimen ollessa käynnistysasennossa aiheuttaa onnettomuuksia.*

d) Älä kurkottele. Säilytä aina tukeva asento ja tasapaino. Ole erittäin varovainen rinteissä ja käytä jalkineita, jotka eivät liu'u. Älä kulje takaperin leikatessasi, sillä voit kompastua. Kävele, älä koskaan juokse. Älä nouse tikapuille tuotetta käyttäessäsi. *Näin hallitset sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.*

e) Pukeudu asianmukaisesti. Käytä aina sopivia vaatteita, käsineitä ja tukevia kenkiä. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet etäällä liikkuvista osista. *Löysät vaatteet, korut tai pitkä tukka saattavat tarttua liikkuviin osiin.*

4) Sähkötyökalun käyttö ja huolto

a) Käytä tuotetta näissä ohjeissa kuvatulla tavalla ja niissä kuvattuun tarkoitukseen. Ohjaa johto aina taakse pois laitteen luota. Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä tarkoitukseen soveltuvaa sähkötyökalua. *Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin sillä kuormituksella, jota varten se on suunniteltu.*

b) Tarkista aina, että ErgoJet puhallin on turvallisessa toimintakunnossa ennen käyttöä. Älä käytä sähkötyökalua, jos kytkin ei käynnistä ja sammuta sitä. Opettele miten tuote pysäytetään nopeasti hätätilassa. *Sähkötyökalu, jota ei voi hallita kytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.*

c) Juoksupyörä jatkaa pyörimistään koneen sammuttamisen jälkeen.
Moottorin ja juoksupyörän siipien pyörimisen täytyy olla pysähtynyt, jotta vältetään liikkuvien siipien aiheuttama tapaturmavaara.

d) Kytke tuote irti sähkönsyötöstä:
- ennen koko roskasäiliön irrottamista tai vaihtamista
- ennen tuotteen jättämistä ilman valvontaa
- ennen juuttumisen korjaamista
- ennen laitteen tarkistamista, puhdistamista tai muita toimenpiteitä
- jos tuotteessa alkaa olla epätavallista tärinää. Tarkista heti. Liika tärinä voi aiheuttaa tapaturman.
- ennen kuin annat laitteen toiselle.

e) Varastoi sähkötyökalut, joita ei käytetä, pois lasten ulottuvilta äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät osaa käyttää sitä tai eivät tunne näitä ohjeita. *Sähkötyökalut ovat vaarallisia taitamattomien käyttäjien käsissä.*

f) Sähkötyökalun kunnossapito. Tarkista, etteivät liikkuvat osat ole pois kohdaltaan tai juuttuneet, että mikään osa ei ole rikkoutunut

ja että mikään muu olosuhde ei vaikuta sähkötyökalun toimintaan. Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, se täytyy korjauttaa ennen sen käyttämistä. Pidä kaikki aukot vapaina roskista. *Huonosti huolletut sähkötyökalut aiheuttavat usein onnettomuuksia.*

g) Käytä sähkötyökalua ja sen varusteita näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työolosuhteet ja tehtävä työ. Käytä tuotetta vain päivänvalossa tai riittävän hyvässä keinovalaistuksessa. *Sähkötyökalun käyttäminen ennakoiduista poikkeavissa olosuhteissa voi johtaa vaaratilanteeseen.*

5) Huolto ja varastointi

Anna sähkötyökalun korjaaminen pätevän korjaajan tehtäväksi, joka käyttää vain täysin samanlaisia vaihto-osia. *Se takaa, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy ennallaan.*

– Pidä kaikki mutterit, pultit ja ruuvit kiristettyinä varmistaaksesi koneen turvallisen toimintakunnon.
– Vaihda turvallisuuden vuoksi kaikki kuluneet tai vioittuneet osat.
– Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia ja varusteita.
– Tarkista roskasäiliö säännöllisesti. Jos roskasäiliö on kulunut tai vahingoittunut, vaihda se.
– Säilytä viileässä ja kuivassa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Älä säilytä ulkona.

Puhaltimen turvavaroitukset

- **Tarkista alue ennen kuin käytät laitetta.** *Poista kaikki lika ja kovat esineet, kuten kivet, lasinsirut, johdot jne., jotka voivat sinkoutua, lentää tai muulla tavoin aiheuttaa tapaturmia tai vahinkoja käytön aikana.*
- **Älä koskaan käytä laitetta ilman asianmukaisia varusteita.** *Kun laitetta käytetään puhaltimena, siihen täytyy aina asentaa puhallusputki. Vältä tapaturmat käyttämällä vain suositeltuja lisälaitteita.*
- **Älä käytä puhallinta lähellä lehtien tai risujen polttopaikkaa, takkaa, grilliä, tuhkakuppia tms.** *Puhaltimen oikea käyttö auttaa estämään tulen leviämistä.*
- **Älä koskaan laita mitään esineitä puhallusputkien sisään. Suuntaa puhallus aina poispäin ihmisistä, eläimistä, ikkunoista ja kiinteistä kohteista, kuten puut, autot, seinät jne.** *Voimakas ilmavirta voi heittää tai singota mukanaan kiviä, likaa tai puunpalasia, jotka voivat satuttaa ihmisiä tai eläimiä, rikkoa ikkunoita tai aiheuttaa muunlaista vahinkoa.*
- **Älä koskaan käytä laitetta kemikaalien, lannoitteiden tai muiden aineiden levittämiseen.** *Näin vältät myrkyllisten aineiden leviämisen.*

Imurin turvavaroitukset

- **Sammuta moottori ja irrota jatkojohto ennen imuaukon suojuksen avaamista tai ennen kuin yrität kytkeä tai irrottaa imuputkia.** *Moottorin ja juoksupyörän siipien pyörimisen täytyy olla pysähtynyt, jotta vältetään liikkuvien siipien aiheuttama tapaturmavaara.*
- **Tarkista alue ennen kuin käytät laitetta.** *Kovat esineet voivat sinkoutua keruusäiliön tai kotelon läpi ja muuttua vaarallisiksi ohjuksiksi, jotka saattavat aiheuttaa vakavia tapaturmia käyttäjälle tai sivullisille.*
- **Älä imuroi, kiviä, soraa, lasinpalasia tms.** *Laitteen oikea käyttö vähentää tapaturmien ja/tai laitteen vahingoittumisen vaaraa.*
- **Älä yritä imeä vettä tai muita nesteitä.** *Sähkötyökaluun päässyt vesi tai muu neste lisää sähköiskuvaaraa.*
- **Älä koskaan käytä laitetta ilman asianmukaisia varusteita.** *Kun laitetta käytetään imurina, siihen täytyy aina asentaa imuputket ja keruusäiliö. Varmista, että keruusäiliökokoonpano on kunnolla kiinni laitteen toiminnan aikana. Näin vältetään roskien lentäminen ulos. Käytä vain suositeltuja lisälaitteita.*
- **Älä imuroi käytettyjä tulitikkuja, sikaareita, savukkeita tai tuhkaa takasta tai grillistä, risukasoja tms.** *Vältä tilanteita, jotka voivat aiheuttaa keruusäiliön syttymisen. Välttääksesi tulen leviämistä älä käytä laitetta lehtien tai risujen polton, tulipesien, grillien, tuhkakuppien jne. läheisyydessä.*
- **Käytä imuroidessasi aina olkahihnaa.** *Se auttaa hallitsemaan sähkötyökalua.*
- **Tarkista ilmanottoaukot, kulmaputki ja imuputket usein, tee se kone sammutettuna ja sähkönsyöttö katkaistuna.** *Pidä ilmanvaihtoaukot ja putket puhtaina kerääntyvästä liasta, joka estää asianmukaisen ilman virtauksen. Älä käytä konetta, jos jokin aukko on tukossa. Pidä ne vapaina pölystä, nukasta, hiuksista ja kaikesta muusta, mikä voi vähentää ilman virtausta.*

Muita turvallisuussuosituksia

Vaara! Pieniä osia voidaan niellä asennuksen yhteydessä ja muovipussi aiheuttaa tukehtumisvaaran. Pidä pienet lapset kaukana asennuksen aikana.

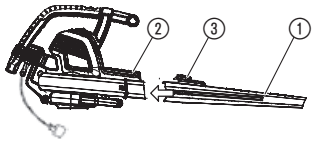
Vaara! Kone tuottaa sähkömagneettisen kentän käytön aikana. Tämä kenttä voi joissakin tapauksissa vaikuttaa aktiivisiin tai passiivisiin lääketieteellisiin implantteihin. Välttääkseen vakavan tai jopa kuolemaan johtavan loukkaantumisen on henkilöiden, joilla on tällainen lääkinnällinen implantti, suositeltavaa neuvotella lääkärinsä tai implantin valmistajan kanssa, ennen kuin alkavat käyttää tätä konetta.

3. Kokoonpano

VAROITUS: Sammuta moottori ja irrota jatkojohto ennen imuaukon suojuksen avaamista tai ennen kuin yrität kytkeä tai irrottaa puhallusputken tai imuputket. *Moottorin ja juoksupyörän siipien pyörimisen täytyy olla pysähtynyt, jotta vältetään liikkuvien siipien aiheuttama tapaturmavaara.*

FI

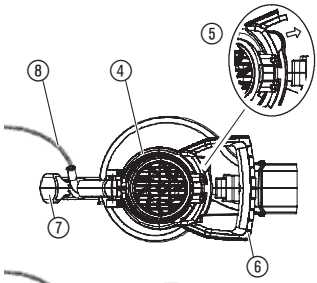
Puhallusputken asentaminen:



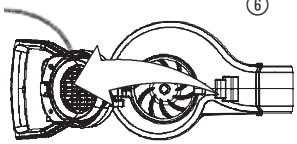
1. Kohdista puhallusputkessa olevat urat ① puhaltimen ulostulon ② uriin.
2. Työnnä puhallusputkea puhaltimen ulostuloon, kunnes se naksahtaa paikalleen. Putken irrotuspainike ③ pitää putken kiinni puhaltimessa.
3. Puhallusputki irrotetaan painamalla irrotuspainiketta ③ ja vetämällä putkea.

HUOMAA: Turvakytkin estää laitteen käynnistymisen, jos puhallusputki ei ole oikein paikallaan.

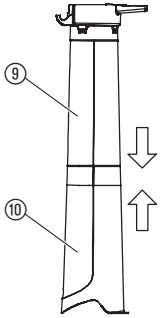
Imuputkien asentaminen:



1. Avaa suojus ④ irrottamalla salpa ⑤ kuten kuvassa ja vetämällä ylös apukahva ⑥.

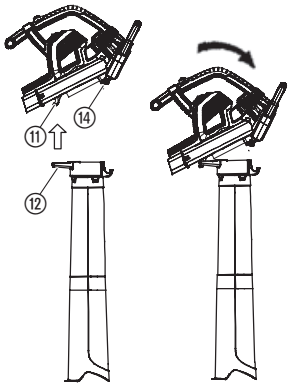


2. Anna salvan naksahtaa puhaltimen takakahvaan ⑦. Varmista, että virtajohto ⑧ pysyy vapaana.



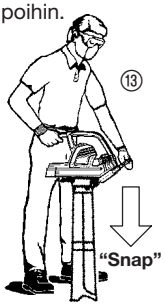
HUOMAA: Imuputkia on kaksi, ylempi ⑨ ja alempi putki ⑩. Ylemmässä putkessa on kiinnitysosa ja koukut toisessa päässä ja sen molemmat päät ovat tasaiset. Ylempi putki kiinnitetään puhallusyksikköön. Alemman putken toinen pää on kaareva ja imuroitaessa sitä pidetään maahan päin. Alempi putki kiinnitetään ylempään putkeen.

3. Alempi imuputki ⑩ kiinnitetään ylempään ⑨ kohdistamalla ensin putkien saumakohdat. Paina sitten putkia yhteen, kunnes alempi putki on kunnolla paikallaan ylemmässä.



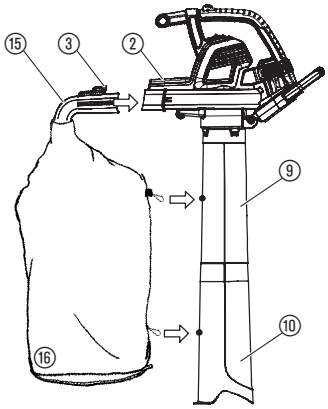
4. Laita ylemmän putken kiinnitysosa ⑫ laitteen alaosan koukkuun ⑪.
5. Ota tukea maasta ⑬ ja käännä puhallusyksikköä, kunnes putki naksahtaa puhallusyksikön kiinnikkeiden ⑭ salpoihin.

HUOMAA: Turvakytkin estää laitteen käynnistymisen, jos imuputket eivät ole oikein paikoillaan.



FI

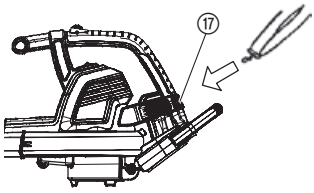
Keruusäiliön kiinnittäminen:



1. Kohdista kulmaputkessa olevat ⑮ urat puhaltimen ulostulon ② uriin.
2. Työnnä kulmaputkea puhaltimen ulostuloon, kunnes se naksahtaa paikalleen. Putken irrotuspainike ③ pitää putken kiinni puhaltimessa.
3. Kiinnitä keruusäiliö ⑯ ylemmän ⑨ ja alemman imuputken ⑩ silmukoihin.

HUOMAA: Turvakytkin estää laitteen käynnistymisen, jos kulmaputki ei ole oikein paikallaan.

Olkahihnan kiinnittäminen:



Laitteeseen kuuluu olkahihna, joka antaa lisätukea kun laitetta käytetään imurina. Kiinnitä hihna laitteeseen ennen sen käyttämistä. Napsauta koukku kiinnittimeen ⑰.

Laitteen vaihtaminen imukäytöstä puhallinkäyttöön:

1. Sammuta laite ja irrota jatkojohto.
2. Poista kulmaputki ja keruusäiliö.
3. Poista imuputket avaamalla salpa imuaukon suojuksessa ja kääntämällä kantta, kunnes putket irtoavat kiinnittimien salvoista.
4. Sulje imuaukon suojus ja tarkista, että se lukittuu kiinni.
5. Asenna puhalluspuutki. Katso kiinnitysohjeet kohdasta PUHALLUSPUTKEN KIINNITTÄMINEN.

HUOMAA: Turvakytkin estää laitteen käynnistymisen, jos imuaukon suojus ei ole kiinni.

FI

4. Käyttö

VAROITUS: Älä käytä laitetta ilman oikein kiinnitettyjä putkia tai keruusäiliötä, jotta vältät roskien lentämisen ja/tai juoksupyörään koskettamisen, joka voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
Käytä aina käsineitä ja suojalaseja, niiden käyttäminen estää kivien ja roskien lentämisen tai sinkoutumisen silmiin ja kasvoille, joka muuten voisi aiheuttaa sokeutumisen tai vakavia vammoja.

Johdot:

Käytä vain johtoja, joiden paksuus on 1,00 mm^2 ja enimmäispituus 40 metriä.

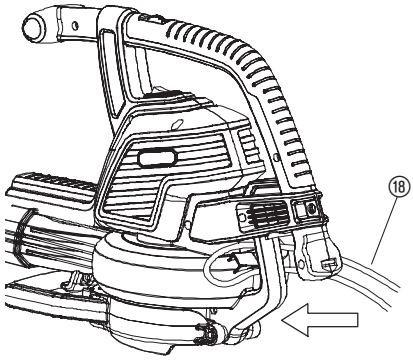
Enimmäisluokitus:
johdon paksuus 1,00 mm^2
ErgoJet 3000 (EJ3000): 3000 W
ErgoJet 2500 (EJ2500): 2500 W

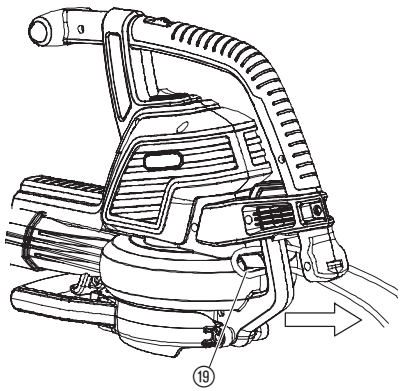
Virtajohtoja ja jatkojohtoja saa paikallisesta valtuutetusta huoltopisteestä. Käytä vain jatkojohtoja, jotka on erityisesti tarkoitettu ulkokäyttöön.

Laitteen liittäminen – johtolukko/jatkojohdot:

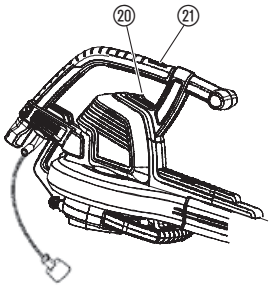
Tee jatkojohtoon ⑱ silmukka ja laita se johtolukkoon ⑲.

Se estää sähköliitännän irtoamisen vahingossa. Kytke se sitten virtajohtoon.





Puhaltimen käynnistäminen:



Puhaltimen kytkeminen toimintaan:
Kytke laite toimintaan viemällä virtakytkin ⑳ asentoon ON (I).

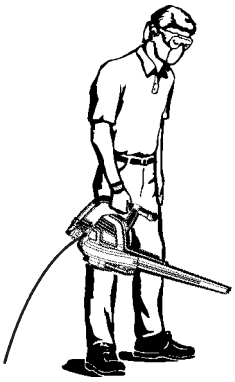
HUOMAA: Koskee vain ErgoJet 3000 (EJ 3000) -laitetta:
Moottorin nopeutta voidaan kohottaa tai alentaa käyttämällä nopeuden säätökytkintä ㉑.

VARO: Käytä nopeuden säätökytkintä vain puhallinkäytön aikana, jotta vältät laitteen vahingoittumisen. ÄLÄ yritä käyttää nopeuden säätökytkintä imukäytön aikana. Alhaiset nopeudet imukäytön aikana voivat aiheuttaa roskien kerääntymisen, pysäyttää moottorin ja saada laitteen epäkuntoon.

Puhaltimen kytkeminen pois toiminnasta:
Laite sammutetaan viemällä virtakytkin ⑳ asentoon OFF (0).

FI

Työasennot:



Puhallinkäyttö

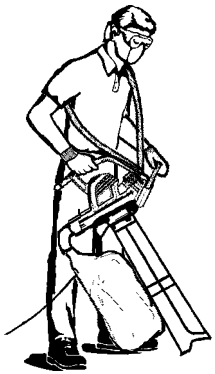
Käytä laitetta puhaltimena roskien tai ruohonjätteiden poistamiseen ajoteiltä, jalkakäytäviltä, pihoilta jne. ja ruohonjätteiden, olkien tai lehtien puhaltamiseen kasoihin tai roskien poistamiseen nurkista, liitosten ympäriltä tai tiilien välistä.

Koskee vain ErgoJet 3000 (EJ 3000) -laitetta:
Käytä nopeuden säätökytkintä moottorin nopeuden säätämiseen puhallinkäytön aikana.

Säädä ilmavirtaus suuntaamalla puhallusputki alas tai toiselle sivulle.

Työskentele aina riittävän kaukana kiinteistä kohteista, kuten jalkakäytävistä, isoista kivistä, ajoneuvoista ja aidoista.

Puhdista nurkat aloittaen nurkasta ja edeten ulospäin. Tällä tavoin estät roskien kerääntymisen nurkkaan, josta ne voisivat lentää kasvoillesi. Ole varovainen työskennellessäsi lähellä istutuksia. Voimakas ilmavirtaus voi vahingoittaa arkoja kasveja.



Imukäyttö

Käytä laitetta imurina kuivan materiaalin, kuten lehtien, ruohon, pienten tikkujen ja paperinpalasten keräämiseen.

Käytä imukäytössä korkeaa nopeutta, jolla saat parhaat tulokset.

Imuroidessasi liiku hitaasti materiaalin päällä edestakaisin. Vältä laitteen työntämistä roskakasoihin, se voi tukkia laitteen.

Pidä imuputki parin kolmen sentin korkeudella maasta, jotta saat parhaan tuloksen.



VAROITUS: Jos laite menee tukkoon, pysäytä se ja irrota jatkojohto. Odota, että juoksupyörä pysähtyy ja irrota sitten imuputket. Poista roskat varovasti imuaukosta.
Näin vältät juoksupyörästä johtuvan tapaturmavaaran.

5. Varastointi

Varastointi:

Säilytä laite kytkettynä irti sähköverkosta, poissa lasten ulottuvilta.

1. Sammuta laite ja kytke se irti sähkönsyötöstä.
2. Anna moottorin jäähtyä ennen varastointia tai kuljetusta.
3. Säilytä laite kaikki suojukset paikoillaan. Sijoita laite siten, että mikään terävä kohta ei voi vahingossa aiheuttaa vammoja.

Talvisäilytys:

Valmistele laite varastointia varten käyttökauden päättyessä tai jos sitä ei käytetä ainakaan 30 päivään.

Jos puhallin varastoidaan pitkäksi aikaa:

1. Sammuta laite ja kytke se irti sähkönsyötöstä.
2. Puhdista koko laite ennen sen pitkäaikaista varastoimista.
3. Avaa imuaukon suojus ja poista kaikki sisään kerääntynyt lika, ruoho tai roska. Tarkista puhallin ja kaikki putket. Sulje suojus ja varmista, että se on kunnolla kiinni.
4. Puhdista ilmanvaihtoaukot ja ilman sisääntulo roskista pehmeällä harjalla. Älä käytä vettä.
5. Varastoi laite ja jatkojohto hyvin tuuletettuun ja jos mahdollista katettuun tilaan pölyn ja lian kerääntymisen välttämiseksi. Älä peitä muovilla. Muovi ei hengitä ja se voi aiheuttaa kosteuden tiivistymistä ja mahdollisesti ruostetta tai syöpymistä.
6. Tarkista, ettei koko laitteessa ole löystyneitä ruuveja. Vaihda vaurioituneet, kuluneet tai rikkoutuneet osat.
7. Irrota putki (putket) varastoinnin helpottamiseksi.

Hävittäminen:
(Euroopan Yhteisön direktiivin RL 2012/19/EU mukaisesti)



Tätä tuotetta ei saa laittaa yhdyskuntajätteisiin.
Se täytyy hävittää paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

6. Huolto



VAROITUS: Kytke laite pois toiminnasta ja irrota jatkojohto ennen minkään korjaustoimenpiteen aloittamista, varusteen vaihtamista tai huoltotoimenpiteen tekemistä.
Nämä ennakoivat turvatoimet vähentävät sähkötyökalun vahingossa käynnistymisen vaaraa.

ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖÄ

Tarkista mahdollisesti irronneet kiinnitykset ja osat:

Pidä kaikki mutterit, pultit ja ruuvit kiristettyinä varmistaaksesi koneen turvallisen toimintakunnon. Varmista, että kaikki osat on koottu oikein.

- Imuaukon suojus
- Puhallusputki
- Imuputket
- Keruusäiliö

Tarkista mahdollisesti vaurioituneet tai kuluneet osat:

Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen vaurioituneiden tai kuluneiden osien vaihtoa varten.

- Virtakytkin – Varmista, että kytkin toimii moitteettomasti viemällä se asentoon OFF. Varmista, että moottori sammuu, käynnistä se sitten uudelleen ja jatka.
- Imuaukon suojus – Älä käytä laitetta, jos imuaukon suojus ei sulkeudu oikein tai jos se on jotenkin vahingoittunut.

JOKAISEN KÄYTÖN JÄLKEEN

Tarkista ja puhdista laite ja tarrat:



VAARA! Sähköisku!
Älä koskaan puhdista ilmastointirakoja metallisella esineellä.

- Tarkista koko laite jokaisen käytön jälkeen irronneiden ja vaurioituneiden osien varalta. Puhdista laite kostealla liinalla.
- Pyyhi laite puhtaalla ja kuivalla liinalla.

Puhdista keruusäiliö:

TÄRKEÄÄ: KERUUSÄILIÖ TÄYTYY TYHJENTÄÄ KUNNOLLA.

- Tyhjennä keruusäiliö oikein ja pidä se kunnossa sen vahingoittumisen ja ilmavirran tukkeutumisen välttämiseksi.
- Irrota keruusäiliö laitteesta ja tyhjennä se jokaisen käytön jälkeen. Älä varastoi säiliötä ennen kuin se on täysin tyhjennetty (ruohosta, lehdistä jne.).
- Pese säiliö kerran vuodessa. Irrota säiliö puhaltimesta ja käännä se nurin. Pese säiliö vesiletkulla.
  Ripusta säiliö kuivumaan ja anna sen kuivua kunnolla ennen kuin käytät sitä uudelleen.



VAROITUS: Jos laite menee tukkoon, pysäytä se ja irrota jatkojohto. Odota, että juoksupyörä pysähtyy ja irrota sitten imuputket. Poista roskat varovasti imuaukosta.
Näin vältät juoksupyörästä johtuvan tapaturmavaaran.

Esineen poistaminen ilman sisääntulosta:

1. Irrota imuputket.
2. Poista roskat varovasti imuaukosta ja puhdista ilman sisääntuloalue. Poista juoksupyörästä kaikki roskat.
3. Tarkista, ettei juoksupyörässä ole halkeamia. Jos siinä on halkeamia tai muita vaurioita, älä käytä laitetta. Anna valtuutetun jälleenmyyjän vaihtaa osat. Älä yritä vaihtaa niitä itse.

FI

7. Vianmääritys



VAROITUS: Kytke laite aina pois toiminnasta ja irrota jatkojohto ennen alla suositeltujen korjaustoimenpiteiden tekemistä, lukuun ottamatta niitä, jotka vaativat laitteen toimintaa.
Moottorin ja juoksupyörän siipien pyörimisen täytyy olla pysähtynyt, jotta vältetään liikkuvien siipien aiheuttama tapaturmavaara.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Laite ei toimi.	1. Kytkin asennossa OFF (0).	1. Vie kytkin asentoon ON (I).
	2. Jatkojohto irti.	2. Kytke jatkojohto.
	3. Katkaisin lauennut tai sulake palanut.	3. Palauta katkaisin tai sulake.
	4. Puhallusputki, kulmaputki ja/tai imuputki asennettu väärin.	4. Tarkista putkien asennus.
	5. Keruusäiliö täynnä.	5. Tyhjennä keruusäiliö.
	6. Mekaaninen vika.	6. Ota yhteys valtuutettuun jälleenmyyjään.
Laite tärisee epänormaalisti.	1. Mekaaninen vika	1. Ota yhteys valtuutettuun jälleenmyyjään.
Juoksupyörä ei pyöri vapaasti.	1. Roskia ilmanottoalueella.	1. Puhdista laite. Poista roskat.
	2. Mekaaninen vika.	2. Ota yhteys valtuutettuun jälleenmyyjään.



Mikäli kyseessä on jokin muu toimintahäiriö, ota yhteys GARDENA-huoltoon. Korjauksia saa tehdä vain GARDENA-huolto tai valtuutetut GARDENA-jälleenmyyjät.

8. Tekniset tiedot

	Tuoten:o 9332 ErgoJet 3000 (EJ3000)	Tuoten:o 9334 ErgoJet 2500 (EJ2500)
Moottori – ottoteho	Max. 3000 W	Max. 2500 W
Verkkojännite	220 – 240 V	220 – 240 V
Taajuus	50 Hz	50 Hz
Imuvirtaus	170 l/s	170 l/s
Silppuamissuhde	16:1	14:1
Puhallusnopeus	Max. 310 km/h	Max. 310 km/h
Paino puhallin/imuri	Max. 4,8 kg	Max. 4,8 kg
Roskasäiliön tilavuus	45 l	45 l
Työpaikkakohtainen melupäästön ominaisarvo	83 dB(A), KpA: 3,0 dB(A)	87 dB(A), KpA: 1,0 dB(A)
Äänitaso L_{WA} [2)]	Mittaus 99 dB(A) / taattu 102 dB(A)	Mittaus 102 dB(A) / taattu 103 dB(A)
Käden/käsivarren tärinä a_{vhw} [1)]	< 3,92 m/s^2	< 2,7 m/s^2

9. Huolto / Takuu

Takuu:

GARDENA myöntää tälle tuotteelle 2 vuoden takuun (ostopäivästä lähtien). Tämä takuu vastaa kaikista vakavista laitteen vioista, jotka todistettavasti johtuvat materiaali- tai valmistusvirheistä. Harkintamme mukaan toimitamme joko moitteettoman laitteen viallisen tilalle tai korjaamme korvauksetta meille lähetetyn laitteen seuraavin edellytyksin:

- Laitetta on käsitelty asianmukaisesti ja käyttöohjeen suositusten mukaisesti.
- Ostaja tai kukaan muu ulkopuolinen henkilö ei ole yrittänyt korjata laitetta.

Puhallusputki ja imuputket ovat kuluvia osia eivätkä ne kuulu takuun piiriin.

Tällä valmistajan myöntämällä takuulla ei ole vaikutusta kauppiaaseen / myyjään kohdistuviin takuuvaatimuksiin.

Takuutapauksessa lähetä viallinen laite yhdessä ostotositteen kopion ja vian kuvauksen kanssa postimaksu maksettuna takasivulla ilmoitettuun huoltopalveluosoitteeseen.

D *Produkthaftung*
Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

GB *Product Liability*
We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F *Responsabilité*
Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL *Productaansprakelijkheid*
Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S *Produktansvar*
Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK *Produktansvar*
Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI *Tuotevastuu*
Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I *Responsabilità del prodotto*
Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E *Responsabilidad de productos*
Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P *Responsabilidade sobre o produto*
Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.
A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL *Odpowiedzialność za produkt*
Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H ***Termékszavatosság***
Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a természavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ ***Odpovědnost za výrobek***
Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK ***Predmet záruky***
Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené arovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR ***Ευθύνη για το προϊόν***
Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από πς συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO ***Jamstvo za izdelek***
Pismeno poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščeni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR ***Odgovornost za proizvod***
Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO ***Responsabilitatea legala a produsului***
Menționam in mod expres ca, in concordanta cu responsabilitatea legala a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre daca se datorează reparării necorespunzătoare sau daca piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau daca reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Sevice GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplica si pieselor de schimb si accesoriilor.

BG ***Отговорност за качество***
Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист.
Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST ***Tootevastutus***
Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT ***Atsakomybė už produkciją***
Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba nejgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV ***Produkta atbildība***
Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

D EG-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen.
Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

GB EU Declaration of Conformity

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

F Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné :
Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne.
Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

NL EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard.
Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

S EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

DK EU Overensstemmelse certificat

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

I Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

E Declaración de conformidad de la UE

El que subscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

P Certificado de conformidade da UE

Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica osaparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów.
W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.

H EU-Megfelelőségi nyilatkozat

Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.

CZ Prohlášení o shodě EU

Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.

SK EU-Vyhlásenie o zhode

Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trhu v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok.
Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.

GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ

Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφάλειας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα.
Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.

SLO EV-izjava o skladnosti

Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov.V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.

HR Izjava o sukladnosti EU-a

Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasiranoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.

RO UE-Certificat de conformitate

Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele menţionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranţa UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine
nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.

BG ЕС-Декларация за съответствие

Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

EST ELi vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.

LT ES Atitikties deklaracija

Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

LV ES-atbilstības deklaracija

Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem.
Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

Bezeichnung der Geräte:	**Bläser/Sauger**
Description of the units:	**Blower/vacuum**
Désignation du matériel :	**Souffleur/aspirateur**
Omschrijving van de apparaten:	**Bladblazer/bladzuiger**
Produktbeskrivning:	**Blås/sug**
Beskrivelse af produktet:	**Blæser/suger**
Laitteiden nimitys:	**Puhallin/imuri**
Descrizione dei prodotti:	**Soffiatore/aspiratore**
Descripción de la mercancía:	**Soplador/aspirador**
Descrição dos aparelhos:	**Soprador/aspirador**
Nazwa urządzenia:	**Dmuchawa/odkurzacz**
A készülékek megnevezése:	**Levélfúvó/szívó**
Označení přístrojů:	**Fukar/vysavač**
Označenie zariadenia:	**Fukač/vysávač**
Ονομασία της συσκευής:	**Φυσητήρας/αναρροφητήρας**
Opis naprave:	**Puhalnik/sesalnik**
Oznaka uređaja:	**Puhač/usisavač**
Descrierea articolelor:	**Refulator/aspirator**
Обозначение на уредите:	**Духалка/вакуум**
Seadmete nimetus:	**Puhur/imur**
Prietaisų pavadinimas:	**Pūstuvas/siurblys**
Iekārtu apzīmējums:	**Pūtējs/putekļsūcējs**

Typen:	Típusok:	Art.-Nr.:	Cikkszám:
Types:	Typy:	Art. No.:	Číslo artiklu:
Types :	Typ:	Référence :	Art.:
Type:	Τύποι:	Art.nr.:	Αριθ. είδους:
Typ:	Tipi:	Art.nr.:	Art št.:
Typer:	Tipovi:	Art. nr.:	br. art.
Tyypit:	Tipuri:	Tuoten:o	Nr art.:
Tipi:	Типове:	Art.:	Арт. номер:
Tipos:	Tüübid:	Art. No:	Toote nr :
Tipos:	Tipai:	Art. no:	Gaminio nr.:
Typy:	Tipi:	Nr artykułu:	Izstr.:

ErgoJet 3000 (EJ3000)

ErgoJet 2500 (EJ2500)

9332

9334

EU-Richtlinien:	ES-smernice:
EU directives:	EU smjernice:
Directives européennes :	Directive UE:
EU-richtlijnen:	ЕС-директиви:
EU directiv:	ELi direktiivid:
EU Retningslinier:	ES direktyvos:
EY-direktiivit:	ES-direktīvas:
Direttive UE:	**2006/42/EG**
Normativa UE:	**2004/108/EG** bis 19.04.2016
Directrizes da UE:	**2014/30/EG** ab 20.04.2016
Dyrektywy Unii Europejskiej:	**2000/14/EG**
EU-irányelvek:	**2011/65/EG**
Směrnice EU:	
EU-Predpisy:	
Οδηγίες της ΕΕ:	

Geltende Normen: / Applicable standards:

EN ISO 12100
IEC 60335-2-100
EN 60335-1
EN 15503

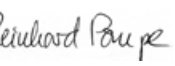
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler	Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V
Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler	Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V
Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler	Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V

Schall-Leistungspegel:	gemessen / garantiert
Noise level:	measured / guaranteed
Puissance acoustique :	mesurée / garantie
Geluidsniveau:	gemeten / gegarandeerd
Ljudnivå:	uppmätt / garanterad
Lydtryksniveau:	afmålt / garanti
Melun tehotaso:	mitattu / taattu
Livello rumorosità:	testato / garantito
Nivel sonoro:	medido / garantizado
Nível de ruido:	medido / garantido
Poziom natężenia dźwięku:	zmierzone / gwarantowane
Zajteljesítmény szint:	mért / garantált
Hluková hladina výkonu:	naměřeno / garantováno
Výkonová hladina hluku:	meraná / garantovaná
Επίπεδο ισχύος ήχου:	μετρήθηκαν / εγγυημένα
Nivo hrupa:	izmerjeno / zagotovljeno
Razina zvučne snage:	izmjereno / garantirano
Nivel de putere acustică:	măsurat / garantat
Ниво на шума:	измерено / гарантирано
Helivõimsuse tase:	mõõdetud / garanteeritud
Garso stiprumo lygis:	išmatuotas / garantuotas
Trokšņu jaudas līmenis:	izmērītais / garantētais

Art. 9332: 99 dB(A) / 102 dB(A)
Art. 9334: 102 dB(A) / 103 dB(A)

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:	Rok umístění značky CE:
Year of CE marking:	Rok udelenia značky CE:
Année d'apposition du marquage CE :	Έτος σήματος CE:
Installatiejaar van de CE-aanduiding:	Leto namestitve CE-oznake:
Märkningsår:	Godina dobivanja CE oznake:
CE-Mærkningsår:	Anul de marcare CE:
CE-merkin kiinnitysvuosi:	Година на поставяне на CE-маркировка:
Anno di applicazione della certificazione CE:	CE-märgistuse paigaldamise aasta:
Colocación del distintivo CE:	Metai, kada pažymėta CE-ženklu:
Ano de marcação pela CE:	CE-marķējuma uzlikšanas gads:
Rok nadania oznakowania CE:	
CE-jelzés elhelyezésének éve:	**2011**

Ulm, den 02.06.2015	Der Bevollmächtigte
Ulm, 02.06.2015	Authorised representative
Fait à Ulm, 02.06.2015	Le mandataire
Ulm, 02-06-2015	De gevolmachtigde
Ulm, 2015.06.02.	Auktoriserad representant
Ulm, 02.06.2015	Autoriseret repræsentant
Ulmissa, 02.06.2015	Valtuutettu edustaja
Ulm, 02.06.2015	Persona delegata
Ulm, 02.06.2015	La persona autorizada
Ulm, 02.06.2015	O representante
Ulm, dnia 02.06.2015	Pełnomocnik
Ulm, 02.06.2015	Meghatalmazott
Ulm, 02.06.2015	Zplnomocněnec
Ulm, dňa 02.06.2015	Splnomocnený
Ulm, 02.06.2015	Ο εξουσιοδοτημένος
Ulm, 02.06.2015	Pooblaščenec
Ulm, dana 02.06.2015	Ovlaštena osoba
Ulm, 02.06.2015	Conducerea tehnică
Улм, 02.06.2015	Упълномощен
Ulm, 02.06.2015	Volitatud esindaja
Ulm, 02.06.2015	Įgaliotasis atstovas
Ulme, 02.06.2015	Pilnvarotā persona



Reinhard Pompe
Vice President

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев" № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/975 30 76
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
ALD Group
Beliashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucureşti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна"
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк",
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

115446526 15.06.2015
Husqvarna AB
SE-561 82 Huskvarna
Sweden

9332-20.960.03/0615
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com